



### AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

#### Schwimmbecken und Pools im eigenen Garten

Die Befüllung muss beim Anschluss der Grundstücke an die öffentliche Wasserversorgung mit Frischwasser aus dem Trinkwassernetz der Gemeinde mit entsprechendem Nachweis der entnommenen Menge über den Wasserzähler erfolgen. Es gilt der Anschluss- und Benutzungszwang. Beim Befüllen aus einem eigenen Brunnen müsste eine wasserrechtliche Erlaubnis der unteren Wasserbehörde des Landratsamtes vorliegen, die jedoch wegen des Klimawandels und des sich zunehmend einstellenden Wassermangels in den Sommermonaten nicht mehr erteilt wird.

Wasser aus Schwimmb Becken und Pools muss generell über die Schmutz- oder Mischwasserkanalisation entsorgt werden. Es darf weder auf dem Grundstück versickern noch in den Regenwasserkanal oder in natürliche Gewässer eingeleitet werden, sondern muss in den öffentlichen Schmutzwasserkanal geleitet werden.

Die Gebühren für das Wasser und Schmutzwasser werden nach der entnommenen Trinkwassermenge berechnet und über den Wasserzähler gemessen. Die Gemeinde hat sowohl ein Auskunftsrecht als auch Zutrittsrecht für die Grundstücke.

Ausführliche Hinweise zum richtigen Befüllen und Entleeren von Pools und Schwimmb Becken haben das Kommunal- und Prüfungsamt und das Amt für Wasserwirtschaft und Bodenschutz des Landratsamtes Emmendingen in einem gemeinsamen Infoblatt zusammengefasst. Es kann auf der Internetseite des Landratsamtes Emmendingen unter [www.landkreis-emmendingen.de](http://www.landkreis-emmendingen.de) abgerufen werden.

Der Bauhof und die Freiwillige Feuerwehr der Gemeinde Malterdingen befüllen keine Pools mehr. Auch das Befüllen über einen für die Gartenbewässerung eingebauten Schmutzwassergutschriftzähler ist nicht zulässig.

#### Einladung zur Gemeinderatssitzung

Hiermit lade ich Sie zur Sitzung des Gemeinderates am Dienstag, 20.04.2021, um 20:00 Uhr ein. Die Sitzung findet in der Turnhalle der Grundschule, Schulstraße 25, 79364 Malterdingen statt.

Folgende **Tagesordnung** ist vorgesehen:

1. Fragen und Anregungen der Zuhörer
2. Integratives und soziales Wohnen, Hauptstraße 89  
- Vorstellung und Billigung eines Bebauungsvorschlages der IW Bau GmbH
3. Bebauungsplan „Kreuzfeld“, 4. Änderung im beschleunigten Verfahren nach § 13 a BauGB  
- Billigung des Änderungsentwurfs  
- Beschluss zur Offenlage
4. Bebauungsplan „Ortsmitte“ – 2. Änderung  
- Erweiterung des Geltungsbereichs
5. Erlass einer Satzung über ein besonderes Vorkaufsrecht nach § 25 Abs.1 Satz 1 Nr. 2 BauGB für den Bereich der Grundstücke Flst.Nrn. 298 und 299 in der Fahngasse
6. Sanierung der Schulstraße  
- Vorstellung der Maßnahme
7. Gesundheitsvorsorge in der Grundschule und im Bürgerbüro  
- Beratung über den Einbau von Luftreinigungsgeräten
8. Bauanträge; Entscheidungen über das gemeindliche Einvernehmen zu Ausnahmen und Befreiungen  
8.1 Sanierung Dachstuhl, Einbau einer Ferienwohnung sowie Neubau eines Carports, Flst.Nr. 41, Schmiedstraße 2, Malterdingen
9. Genehmigung der Niederschrift der vorangegangenen öffentlichen Gemeinderatssitzung
10. Bekanntgabe von Beschlüssen der letzten nichtöffentlichen Gemeinderatssitzung
11. Bekanntgaben, Verschiedenes
12. Fragen und Anregungen der Gemeinderäte

gez. Hartwig Bußhardt, Bürgermeister

#### Mäharbeiten auf dem Friedhof

Die Friedhofsverwaltung weist darauf hin, dass nach Ostern die regelmäßigen Mäharbeiten des Gemeindebauhofes auf dem Friedhof beginnen.

Wir bitten deshalb die Nutzungsberechtigten des Urnengrabfeldes und des Rasengrabfeldes darum, den Grabschmuck (Blumen, Gestecke, Kerzen, Laternen usw.) von den Grabplatten zu entfernen und dort bis zum Ende der Mähseason nicht mehr aufzustellen.

Nicht abgeräumter Grabschmuck wird entsorgt und nicht ersetzt..

Friedhofsverwaltung

## Gemeindeverwaltung Malterdingen

Zentrale verbindet mit allen Stellen: 07644/9111-0, Fax: 07644/9111-30

Sprechzeiten: Montag bis Freitag, 8:00 - 12:00 Uhr

Mittwoch zusätzlich 15.30 - 18.00 Uhr (**während den Sommerferien 14.30 - 17.00 Uhr**)

Öffnungszeiten der Bücherei: dienstags, 16:00 - 18:30 Uhr und freitags, 14:30 - 18:30 Uhr

Besuchen Sie uns auch im Internet unter [www.malterdingen.de](http://www.malterdingen.de)

Bürgermeister	Hartwig Bußhardt e-mail <a href="mailto:bgm@malterdingen.de">bgm@malterdingen.de</a>	9111-15	Liegenschaften	Birgit Dehmer	9111-19
			Bücherei	Elke Fellmann	9297284
Rechnungsamt, Friedhofsverwaltung	Heiko Schuler	9111-11	Dorttreff „KaffeeSatz“	Inge Streblow	01511/1809522 9297285
				<a href="mailto:dorttreff@malterdingen.de">dorttreff@malterdingen.de</a>	
Steueramt	Stefan Engler	9111-12	Amtsbote, Marktmeister	Rüdiger Keller	9111-22
Gemeindekasse	Rita Wickersheim	9111-13	Kernzeit/ Nachmittagsbetreuung	Grundschule	0174/9452418
Einwohnermeldeamt Passamt	Nicole Eifert-Henselmann	9111-14	Gemeindebauhof		4070
				oder Günter Hirsch	0172/ 282 5195
				Markus Grafmüller	0176 / 3443 1501
Standesamt, Soziales, Mitteilungsblatt	Barbara Rappold	9111-17	Forstverwaltung	Bernhard Schultis	07641/49627
				Fax:	07641/933174
Hauptamt, Bauamt, Gewerbeamt	Heinz Leonhardt	9111-18	(telefonisch erreichbar: e-mail:	Donnerstag, 17:00 bis 18:00 Uhr ) <a href="mailto:b.schultis@landkreis-emmendingen.de">b.schultis@landkreis-emmendingen.de</a>	

### Störungsmeldungen

Stromversorgung Netze BW GmbH Regionalzentrum Rheinhausen	0800/3629477	Gasversorgung ab sofort: Badenova AG & Co.KG.,	
Wasserversorgung Malterdingen außerhalb der Dienstzeiten des Bauhofes	0172/2 825195 0151/12298398	Entstörungsnummer:	0800/2767767

### Notruftafel

Polizei	110
Polizeiposten Kenzingen	9291-0
Kriminalkommissariat Emmendingen	07641/582200
Feuerwehr / Rettungsdienst (Leitstelle Emmendingen)	112
Feuerwehrkommandant Reiner Munding	4147
Krankentransport	19222
Giftnotrufzentrale	0761/2704361
Technisches Hilfswerk (THW)	07641/2181
Pfarrämter:	
Evangelisches Pfarramt Malterdingen	286
Katholisches Pfarramt Hecklingen	344
Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst <a href="http://www.kvbawue.de/buerger/notfallpraxen">www.kvbawue.de/buerger/notfallpraxen</a>	116 117
Zahnärztlicher Notfalldienst	01803/222555-70
Frauen-Notruf	07641/932555
Fachstelle Sucht - Beratung, Behandlung, Prävention Hebelstr. 27, Emmendingen	07641/9335890
Erstgespräche nach telefonischer Vereinbarung	
Kirchliche Sozialstation Stephanus Teningen	
Tscheulinstr. 4	07641/962698-0
Fax:	07641/962698-29
Geschäftsleitung:	Eveline Mießmer

#### Apothekennotdienst:

**Apothekennotdienst im Internet: [www.aponet.de](http://www.aponet.de)  
oder Tel.: 22833 von jedem Handy ohne Vorwahl,  
Festnetz: 0800 00 22 8 33 (kostenfrei)**

#### Tierärztlicher Sonntagsdienst:

**Samstag, 17. April 2021 und  
Sonntag, 18. April 2021**  
Dr. Dörthe Bretzinger, Glotttartal  
07684/90890  
  
Dr. Anke Brodauf, Emmendingen  
07641/54636

In dringenden Notfällen sollte der diensthabende Arzt gerufen werden.

### Impressum

Herausgeber: Gemeindeverwaltung 79364 Malterdingen

Anzeigen können aufgegeben werden unter [bgm-sekretariat@malterdingen.de](mailto:bgm-sekretariat@malterdingen.de).

Verantwortlich für den Inhalt mit Ausnahme des Anzeigenteils: Bürgermeisteramt Malterdingen

Für sonstige Beiträge sind die jeweiligen Einsender selbst verantwortlich.

Verantwortlich für den Anzeigenteil/Druck: Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG, Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach,  
Telefon 07771/9317-1, Telefax 07771/931740, E-Mail: [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de), Homepage: [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

## Öffentliche Bekanntmachung

### Erneute öffentliche Auslegung des Entwurfs zur 4. Änderung des Bebauungsplanes „Malterdingen West Teilbereich Haldenweg“ und der örtlichen Bauvorschriften gemäß § 4 a Abs. 3 BauGB

Der Gemeinderat der Gemeinde Malterdingen hat am 30. März 2021 in öffentlicher Sitzung den überarbeiteten Entwurf der 4. Änderung gebilligt. Aufgrund der sich daraus ergebenden inhaltlichen Änderungen und den Beschlüssen zu den Stellungnahmen aus der Offenlage hat der Gemeinderat die Durchführung einer erneuten (2.) Offenlage nach § 4a Abs. 3 BauGB beschlossen.

Zur erneuten (2.) Offenlage wurde folgende inhaltliche Änderung vorgenommen:

- Neuüberplanung des Grundstückes Hauptstraße 120 für die Errichtung des geplanten Mehrgenerationenhauses und Festsetzung als allgemeines Wohngebiet
- Aufnahme des Grundstückes Hauptstraße 126 mit Änderung der überbaubaren Grundstücksfläche
- Aufnahme des Grundstückes Am Bienenberg 6 und Festsetzung als allgemeines Wohngebiet
- Aufnahme des Grundstückes Am Bienenberg 11 und Änderung der überbaubaren Grundstücksfläche
- Aufnahme des Grundstückes Haldenweg 10 und Änderung der überbaubaren Grundstücksfläche
- Erstellung einer artenschutzrechtlichen Untersuchung für das Grundstück Hauptstraße 120 mit Ausgleichsmaßnahmen zum Artenschutz
- Untersuchung der „festgesetzten Überschwemmungsfläche“ auf dem Grundstück Hauptstraße 120

Die Abgrenzung des Planbereiches ergibt sich aus dem angefügten Kartenausschnitt. Maßgebend für den Geltungsbereich ist der Übersichtsplan zur 4. Änderung des Bebauungsplanes „Malterdingen West Teilbereich Haldenweg“ in der Fassung vom 30.03.2021.

Die Entwürfe der 4. Änderung des Baubauungsplans und der örtlichen Bauvorschriften mit den Anlagen und der Begründung werden vom 23. April 2021 bis einschließlich 25. Mai 2021 bei der Gemeindeverwaltung Malterdingen, Hauptstr. 18, 79364 Malterdingen, Zimmer 8, während den üblichen Öffnungszeiten öffentlich ausgelegt. Bestandteil der ausgelegten Unterlagen sind auch die bereits vorliegenden umweltbezogenen Stellungnahmen. Folgende Arten umweltbezogener Informationen sind verfügbar und liegen der erneuten (2.) Offenlage nach § 4a Abs. 3 BauGB bei:

1. Stellungnahme des Regierungspräsidiums Freiburg Referat 91 – Landesamt für Geologie, Rohstoffe und Bergbau vom 05.01.2017
  - Hinweise zum Baugrund
  - Übernahme in den Bebauungsplan
2. Stellungnahme des Landratsamtes Emmendingen - Untere Naturschutzbehörde vom 02.01.2017
  - Hinweis, dass auf dem Grundstück Hauptstraße 120 artenschutzrechtliche Belange betroffen sein können. Eine diesbezügliche Prüfung ist für die Artengruppe Vögel, Fledermäuse und Totholzkäfer erforderlich.
  - Die artenschutzrechtliche Prüfung wurde in Abstimmung mit der unteren Naturschutzbehörde durch ein Fachbüro erstellt. Die durchzuführenden Ausgleichsmaßnahmen wurden als planungsrechtliche Festsetzungen in die 4. Änderung aufgenommen.
3. Stellungnahme des Landratsamtes Emmendingen - Untere Wasserbehörde vom 12.01.2017
  - Hinweise zum festgesetzten Überschwemmungsgebiet (HQ100) und zum Hochwasserschutz
  - Übernahme als Hinweis in die 4. Änderung
  - Erstellung der Untersuchung zur Hochwassersituation für das Grundstück Hauptstraße 120 durch ein Fachbüro
  - Darstellung der HQ100-Fläche im Zeichnerischen Teil

- Hinweise zum Grundwasser
- Übernahme als Hinweis in die 4. Änderung

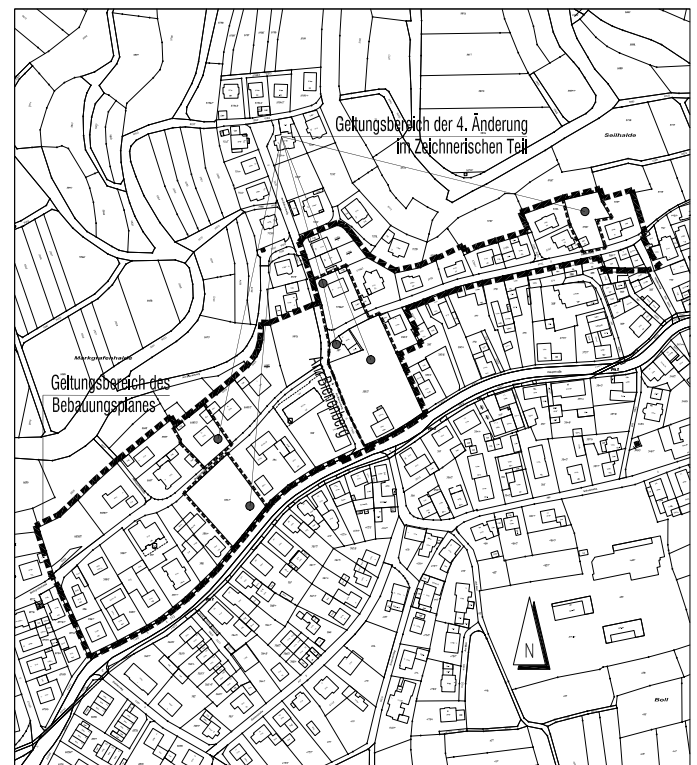
4. Artenschutzrechtliche Untersuchung für das Grundstück Hauptstraße 120
5. Nachweis zur Hochwassersituation für das Grundstück Hauptstraße 120
6. Untersuchung der Schutzgüter im Geltungsbereich der 4. Änderung Vermeidungs- und Minimierungsmaßnahmen im Rahmen der 4. Änderungen
  1. Festsetzungen zum Artenschutz (für Vögel und Fledermäuse)
  2. Festsetzung zum Erhalt von Bäumen
  3. Festsetzung zu Ersatzpflanzungen für abgehende Bäume
  4. Festsetzungen zur Regenrückhaltung
  5. Festsetzungen zum Hochwasserschutz
  6. Hinweise zum festgesetzten Überschwemmungsgebiet (HQ100)

Während der Auslegungsfrist können Stellungnahmen bei der Gemeindeverwaltung Malterdingen abgegeben werden. Da das Ergebnis der Behandlung der Stellungnahmen mitgeteilt wird, ist die Angabe der Anschrift des Verfassers zweckmäßig.

Es wird darauf hingewiesen, dass nicht während der Auslegungsfrist abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan unberücksichtigt bleiben können.

Der Inhalt der ortsüblichen Bekanntmachung und die auszulegenden Unterlagen sind zusätzlich im Internet unter der Internetadresse [www.malterdingen.de](http://www.malterdingen.de) unter der Rubrik ‚Aktuelles‘ eingestellt.

Malterdingen, den 15. April 2021  
Bußhardt, Bürgermeister



## Öffentliche Bekanntmachung

### Erneute öffentliche Auslegung des Bebauungsplanentwurfs „Unterwald“ gemäß § 4 a Abs. 3 BauGB

Der Gemeinderat der Gemeinde Malterdingen hat am 2. März 2021 in öffentlicher Sitzung die Stellungnahmen aus der 2. Offenlage nach § 4 a Abs. 3 BauGB und aus der Beteiligung der Behörden nach § 4a Abs. 3 BauGB abgewogen und entsprechend der Sitzungsvorlage die Beschlüsse dazu gefasst. Aufgrund der sich daraus ergebenden inhaltlichen Änderung hat der Gemeinderat die Durchführung einer erneuten (3.) Offenlage nach § 4 a Abs. 3 BauGB beschlossen.

Zur erneuten (3.) Offenlage wurde folgende inhaltliche Änderung vorgenommen:

- Die Festsetzungen zum bestehenden Gartenbau- und Baustoffmarkt mussten unter Beachtung der raumordnerischen Vorgaben mit Angabe der Verkaufsfläche formuliert und konkretisiert werden.

Die Abgrenzung des Planbereiches ergibt sich aus dem angefügten Kartenausschnitt. Maßgebend für den Geltungsbereich ist der Übersichtsplan zum Bebauungsplan „Unterwald“ in der Fassung vom 2. März 2021.

Die Entwürfe des Baubauungsplans und der örtlichen Bauvorschriften mit den Anlagen und der Begründung werden vom 23. April 2021 bis einschließlich 25. Mai 2021 bei der Gemeindeverwaltung Malterdingen, Hauptstr. 18, 79364 Malterdingen, Zimmer 8, während den üblichen Öffnungszeiten öffentlich ausgelegt.

Bestandteil der ausgelegten Unterlagen sind auch die bereits vorliegenden umweltbezogenen Stellungnahmen. Folgende Arten umweltbezogener Informationen sind verfügbar und liegen der erneuten (3.) Offenlage nach § 4 a Abs. 3 BauGB bei:

- Stellungnahme des Landratsamtes Emmendingen - Untere Naturschutzbehörde vom 15.08.2018
  - Das Gebiet ist fast vollständig bebaut bzw. versiegelt. Mit der Aufstellung des Bebauungsplanes soll das Gewerbegebiet neu aufgeteilt werden. Danach wird keine zusätzliche Fläche beansprucht. Schutzgebiete oder artenschutzrechtliche Belange sind nicht betroffen.
    - Aufstellung eines Umweltberichtes nicht erforderlich
  - Hinweis extensive Pflege unversiegelter Flächen
    - Übernahme als Hinweis in den Bebauungsplan
- Stellungnahme des Landratsamtes Emmendingen - Untere Naturschutzbehörde vom 18.12.2019
  - Die Anregung der unteren Naturschutzbehörde aus der frühzeitigen Beteiligung zur extensiven Pflege der unversiegelten Flächen wurde als Hinweis in den Bebauungsplan aufgenommen. Die unter Naturschutzbehörde bittet, potentielle Bauherren explizit darüber zu informieren.
    - Die Gemeinde wird potentielle Bauherren darüber informieren.
- Stellungnahme des Landratsamtes Emmendingen - Untere Naturschutzbehörde vom 24.11.2020
  - Zustimmung zu den Umweltbelangen und Schutzgütern in der Begründung
    - Naturschutzfachliche Belange sind nicht betroffen. Ausgleichsmaßnahmen sind nicht erforderlich.
- Stellungnahme des Landratsamtes Emmendingen - Untere Wasserbehörde vom 15.08.2018
  - Hinweise zum festgesetzten Überschwemmungsgebiet (HQ100 und HQ50)
    - Aufarbeitung in der Begründung
    - Beifügung von Hinweisen zu Überschwemmungsgebieten
    - Darstellung der HQ100-Fläche im Zeichnerischen Teil
  - Hinweise zum Bereich eines Hochwassers mit niedriger Wahrscheinlichkeit - HQextrem
    - Aufarbeitung in der Begründung
    - Beifügung von Hinweisen zu Überschwemmungsgebieten
    - Darstellung der HQextrem-Fläche im Zeichnerischen Teil
  - Nachweis einer gesicherten Trink- und Brauchwasserversorgung
    - Nachweis der erforderlichen Wasserversorgung erfolgt
- Hinweise zu einer Altlastenverdachtsfläche und einem Grundwasserschadensfall
  - Kennzeichnung der Flächen im Zeichnerischen Teil
  - Übernahme als Hinweise in den Bebauungsplan
- Stellungnahme des Landratsamtes Emmendingen - Untere Wasserbehörde vom 16.12.2019
  - Nicht alle Punkte aus der frühzeitigen Beteiligung wurden übernommen – Verweis auf § 78 Abs. 3 Wasserhaushaltsgesetz (WHG). Diese Punkte hat die Gemeinde zu berücksichtigen, abzuwägen und im Bebauungsplan zu behandeln.
    - § 78 Abs. 3 WHG und dessen Vorgaben zu festgesetzten Überschwemmungsgebieten wurden berücksichtigt, abgewogen und in der Begründung aufgearbeitet.
  - Hinweis, dass fast das gesamte Bebauungsplangebiet im Bereich eines Hochwassers mit niedriger Wahrscheinlichkeit - HQextrem liegt. Verweis auf § 78b Abs. 1 WHG und dessen Vorgaben. Diese sind zu berücksichtigen, abzuwägen und im Bebauungsplan zu behandeln.
    - § 78b Abs. 1 WHG und dessen Vorgaben zu Bereichen eines Hochwassers mit niedriger Wahrscheinlichkeit wurden berücksichtigt, abgewogen und in der Begründung aufgearbeitet.
  - Hinweis, dass die Hochwassergefahrenkarte u.a. im Bereich des Bebauungsplanes anlassbezogen fortgeschrieben wird und dass noch keine Berechnungsergebnisse vorliegen.
    - Ergänzung der Begründung
  - Hinweis, dass nur ein privater Regenwasserkanal vorhanden ist. Die Entwässerung ist daher nicht ordnungsgemäß und nicht gesichert. Annahme, dass diese Problematik im Generalentwässerungsplan berücksichtigt und geklärt wird.
    - Der Generalentwässerungsplan wird derzeit neu aufgestellt. Die Entwässerung wird dabei berücksichtigt und geklärt.
  - Empfehlung, das Anwesen Unterwald 10 ebenfalls an das öffentliche Trinkwassernetz anzuschließen.
    - Die Gemeinde nimmt mit dem Grundstückseigentümer Kontakt auf.
- Stellungnahme des Landratsamtes Emmendingen - Untere Wasserbehörde vom 24.11.2020
  - Korrekturhinweis zur Rechtsgrundlage in der planungsrechtlichen Festsetzung Ziffer 1.10.1 – Verweis auf § 78 (4) WHG
    - Korrektur der Rechtsgrundlage gemäß Vorgabe der unteren Wasserbehörde
  - Hinweis, dass derzeit vom RP Freiburg eine Überrechnung der Hochwassergefahrenkarte durchgeführt wird. Ob es eine Änderung der Hochwassersituation in Malterdingen dadurch gibt, ist erst nach Vorlage der Berechnung möglich.
    - Ergänzung in der Begründung
  - Hinweis, die Dächer von neuen Gebäuden grundsätzlich zu begrünen
    - Kenntnisnahme
  - Hinweis zum Generalentwässerungsplan und einer zeitnahen Umsetzung – Bitte um entsprechende Rückmeldung zum Stand der Dinge
    - die untere Wasserbehörde wird entsprechend informiert.
  - Hinweis, das Anwesen Unterwald 10 ebenfalls an das öffentliche Trinkwassernetz anzuschließen.
    - Das Grundstück wird an das öffentliche Trinkwassernetz angeschlossen.
  - Keinweiteren Anregungen zu Altlasten und zum Bodenschutz
    - Kenntnisnahme
- Stellungnahme des Landratsamtes Emmendingen - Amt für Gewerbeaufsicht, Immissionsschutz und Abfallrecht vom 09.08.2018/10.08.2018
  - Bitte um Vorlage einer Schallprognose
    - Die vorhandene Situation „Industriegebiet-Gewerbegebiet-Mischgebiet-Bahn“ erfordert keine Schallprognose Abwägung der Stellungnahme aus der frühzeitigen Beteiligung
    - Die geforderte Schallprognose (schalltechnische Untersuchung) wurde im Frühjahr 2020 erstellt und dem Bebauungsplan beigelegt.
  - Betonwerk gehört in ein Industriegebiet
    - Das Grundstück des Betonwerkes wird weiterhin als Industriegebiet festgesetzt.

- Hinweise zum Abfallrecht
  - Übernahme als Hinweise in den Bebauungsplan
- 8. Stellungnahme des Landratsamtes Emmendingen - Amt für Gewerbeaufsicht, Immissionsschutz und Abfallrecht vom 16.12.2019
  - Keine Bedenken, wenn die Stellungnahme zum Abfallrecht vom 09.08.2018 übernommen wurde.
  - Die Hinweise zum Abfallrecht wurden in den Bebauungsplan übernommen.
- 9. Stellungnahme des Landratsamtes Emmendingen - Amt für Gewerbeaufsicht, Immissionsschutz und Abfallrecht vom 20.11.2020
  - Keine Bedenken hinsichtlich des Immissionsschutzes
    - Kenntnisnahme
  - Für das Emissionsverhalten der Betriebe im Plangebiet bleibt entsprechend der schalltechnischen Untersuchung die Schutzbedürftigkeit des angrenzenden Mischgebietes maßgeblich.
    - Kenntnisnahme
  - Hinweise zum Abfallrecht
    - Übernahme als Hinweise in den Bebauungsplan
- 10. Stellungnahme des Landratsamtes Emmendingen – Gesundheitsamt vom 14.08.2018
  - Hinweis auf die Brunnenanlage der Firma Ferromatik Milacron und entsprechende Schutzmaßnahmen
    - Die Schutzmaßnahmen werden berücksichtigt.
- 11. Stellungnahme des Landratsamtes Emmendingen – Gesundheitsamt vom 17.12.2019
  - Hinweis auf die Stellungnahme vom 14.08.2018, auf die Brunnenanlage und dass keine Bedenken bestehen
    - Kenntnisnahme
- 12. Stellungnahme des Landratsamtes Emmendingen – Gesundheitsamt vom 09.12.2020
  - Hinweis auf die Stellungnahmen vom 14.08.2018 und 17.12.2019, auf die Wasserversorgung und dass keine Bedenken bestehen
    - Kenntnisnahme
- 13. Stellungnahme des Landratsamtes Emmendingen - Eigenbetrieb Abfallwirtschaft vom 09.08.2018
  - Hinweise zur Abfallwirtschaft und Müllabfuhr
    - Übernahme als Hinweise in den Bebauungsplan
- 14. Stellungnahme des Landratsamtes Emmendingen - Eigenbetrieb Abfallwirtschaft vom 18.12.2019
  - Hinweise zur Abfallwirtschaft und Müllabfuhr wurden in den Bebauungsplan aufgenommen.
    - Kenntnisnahme
- 15. Stellungnahme des Landratsamtes Emmendingen - Eigenbetrieb Abfallwirtschaft vom 09.12.2020
  - Keine Bedenken und Anregungen
    - Kenntnisnahme
- 16. Stellungnahme des Landratsamtes Emmendingen - Bauleitplanung vom 01.08.2018
  - Hinweise zur Offenlage und deren Bestandteile (Umweltbericht, vorliegende umweltbezogene Stellungnahmen und Gutachten)
    - Ein Umweltbericht muss nicht erstellt werden. Die umweltbezogenen Stellungnahmen aus der frühzeitigen Beteiligung nach § 4 Abs. 1 BauGB werden mit ausgelegt.
- 17. Regierungspräsidium Freiburg - Referat 91 - Landesamt für Geologie, Rohstoffe und Bergbau vom 07.08.2018
  - Hinweise zur Geotechnik und allgemeine Hinweise
    - Übernahme in den Bebauungsplan
- 18. Regierungspräsidium Freiburg - Referat 91 - Landesamt für Geologie, Rohstoffe und Bergbau vom 19.11.2019
  - Verweis auf die Stellungnahme vom 07.08.2018, keine weiteren Hinweise
    - Die Hinweise vom 07.08.2018 wurden in den Bebauungsplan übernommen.

Aufgrund der Stellungnahme der unteren Naturschutzbehörde und telefonischer Rücksprache muss für den Bebauungsplan kein Umweltbericht erstellt werden. Bei der Neuüberplanung des Bestandes sind keine Schutzgüter betroffen. Die Eingriffsmaßnahmen können bei der Beibehaltung der Festsetzungen nicht höher sein, als nach den Festsetzungen im bestehenden Bebauungsplan.

#### Vermeidungs- und Minimierungsmaßnahmen

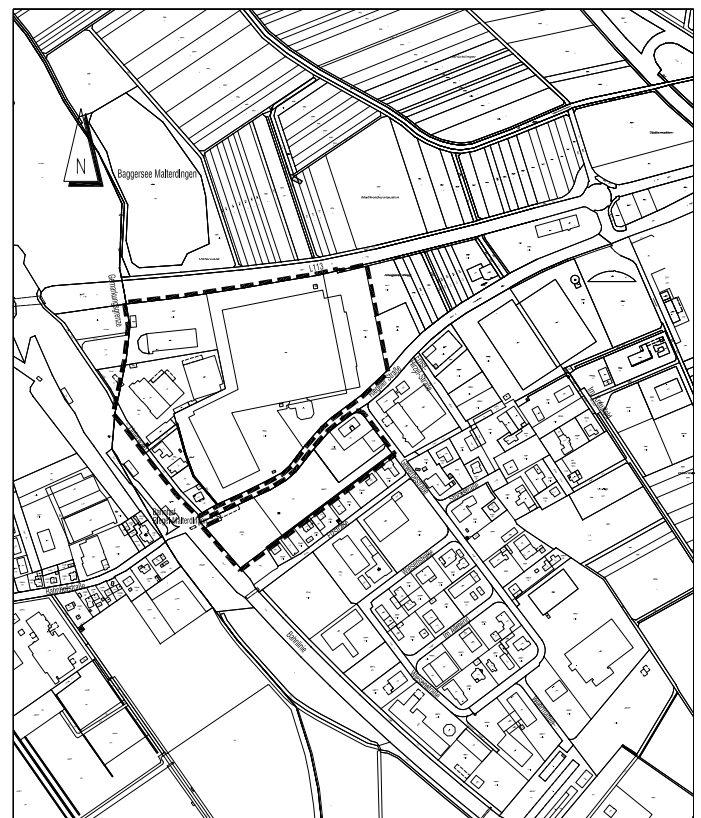
1. Pflanzbindungen von Bäumen
2. Ersatzpflanzungen für abgehende Bäume
3. Festsetzungen zum Grundwasserschutz
4. Festsetzungen zum Hochwasserschutz
5. Vorschriften zur Straßenbeleuchtung
6. Vorschriften zur Straßenbeleuchtung und zu beleuchteten Werbeanlagen
7. Vorschriften zur Entwässerung
8. Hinweise zur Wasserwirtschaft
9. Hinweise zum Bodenschutz
10. Hinweise zur Abfallbeseitigung und Abfallwirtschaft
11. Hinweise zum Denkmalschutz
12. Hinweise zum Gesundheitsschutz
13. Hinweise zu Regenwassernutzungsanlagen
14. Hinweise zur Geologie
15. Hinweise zur Altlastenverdachtsfläche und zum Grundwasserschadensfall
16. Hinweise zu unversiegelten Flächen
17. Hinweise zum Hochwasserschutz (HQ100 und HQextrem)
18. Hinweise zu Pflanzmaßnahmen von Bäumen
19. Gehölzliste für das Baugebiet
20. Schalltechnische Untersuchung (Büro SoundPLAN GmbH)

Während der Auslegungsfrist können Stellungnahmen bei der Gemeindeverwaltung Malterdingen abgegeben werden. Da das Ergebnis der Behandlung der Stellungnahmen mitgeteilt wird, ist die Angabe der Anschrift des Verfassers zweckmäßig.

Es wird darauf hingewiesen, dass nicht während der Auslegungsfrist abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan unberücksichtigt bleiben können.

Der Inhalt der ortsüblichen Bekanntmachung und die auszulegenden Unterlagen sind zusätzlich im Internet unter der Internetadresse [www.malterdingen.de](http://www.malterdingen.de) unter der Rubrik 'Aktuelles' eingestellt.

Malterdingen, den 15. April 2021  
Bußhardt, Bürgermeister



## Mitteilungen des Landratsamtes

### Sperrbezirke und Beobachtungsgebiete wegen Geflügelpest

Zur Eindämmung der Geflügelpest hat das Landratsamt Emmendingen am 9. April 2021 eine Allgemeinverfügung für Geflügelhalter erlassen. Darin sind Sperrbezirke sowie Beobachtungsgebiete ausgewiesen. Hintergrund hierzu ist die Ausweisung von Sperrbezirken mit einem Radius von mindestens drei Kilometer und von Beobachtungsgebieten mit einem Radius von mindestens zehn Kilometer in den Nachbarlandkreisen Breisgau-Hochschwarzwald und Schwarzwald-Baar sowie der Stadt Freiburg, die sich auch auf den Landkreis Emmendingen erstrecken. Die genauen Gebiete und Orte sind auf einer Karte eingezeichnet, die ebenso wie die Allgemeinverfügung auf der Internetseite des Landratsamtes Emmendingen unter [www.landkreis-emmendingen.de](http://www.landkreis-emmendingen.de) veröffentlicht ist.

In den Sperrbezirken gilt eine Aufstallung, Geflügel muss bis auf Weiteres in geschlossenen Ställen oder entsprechenden Vorrichtungen gehalten werden, die einen Schutz vor Wildvögeln bieten. Sowohl in den Sperrbezirken als auch im Beobachtungsgebiet dürfen gehaltene Vögel, frisches Fleisch von Geflügel und Federwild, aber auch keine Eier und auch keine tierischen Nebenprodukte von Geflügel weder in einen Bestand noch aus diesem heraus verbracht werden. Ausnahmen hiervon sind auf Antrag nur im Beobachtungsgebiet möglich.

Alle Geflügelhalter müssen – sofern noch nicht erfolgt – die Haltung von Geflügel unter Angabe der Art, der Anzahl und des Standortes beim Veterinäramt des Landkreises Emmendingen anmelden.

### Infoabende für Eltern in Trennung oder Scheidung

Bei einer Trennung oder Scheidung der Eltern ist es für Kinder am besten, wenn sie weiterhin in einem guten Kontakt und Austausch mit beiden Eltern bleiben. Für die Entwicklung der Kinder ist es von großem Vorteil, wenn Eltern die Angelegenheiten der Kinder auch nach der Trennung oder Scheidung möglichst einvernehmlich besprechen und offene Fragen gemeinsam entscheiden. Das ist aber oft leichter gesagt als getan. Die Familienberatung des Jugendamtes des Landkreises Emmendingen bietet deshalb von April bis Juli einmal im Monat einen Infoabend für Eltern in Trennung/Scheidung an. Dabei werden die rechtlichen Aspekte von Trennung, die Beziehungsdynamik der Eltern und die Bedürfnisse der Kinder besprochen und Möglichkeiten von Beratung und Hilfen vorgestellt. Die Eltern sollen dabei unterstützt werden, auch als getrenntlebende Familie eine gute Zukunft gestalten zu können.

Der erste Infoabend ist am Donnerstag, 22. April 2021 um 17:00 Uhr. Er wird wegen der Corona-Regeln als Videomeeting angeboten. Nach der erforderlichen Anmeldung per E-Mail an [familienberatung-em@landkreis-emmendingen.de](mailto:familienberatung-em@landkreis-emmendingen.de) erhalten die Teilnehmenden einen Link zugeschickt, mit dem sie am Meeting teilnehmen können.

Weitere Termine sind für 20. Mai, 17. Juni und 15. Juli 2021 geplant. Das Angebot ist kostenlos.

### Sitzung des Kreistags am 19. April 2021 in Emmendingen

Der Kreistag kommt am Montag, 19. April 2021 um 15:00 Uhr in der Emmendinger Steinhalle (Steinstraße 1) zu einer öffentlichen Sitzung zusammen. Das Gremium befasst sich mit einem Antrag für ein 365-Euro-Jahresticket für den öffentlichen Nahverkehr und einen Rettungsschirm für Verkehrsunternehmen. Auf der Tagesordnung steht ein Arbeitsprogramm für den European Energy Award zur Überprüfung der Klimaziele des Landkreises Emmendingen. Außerdem werden Schreinerarbeiten für die Carl-Helbing-Schule und Elektroarbeiten für den Umbau des Altbaus des Kreisseniozentrums in Kenzingen vergeben. Der Kreistag vergibt zudem den Auftrag für die Sammlung und Verwertung von Grünschnitt sowie die Sammlung von Sperrabfällen und Elektrogeräten. Die Bevölkerung ist zur Sitzung herzlich eingeladen.

Der Besuch der Sitzung ist nur mit einem Mund-Nasenschutz möglich, die Besucherzahl ist zudem begrenzt.



## KAFFEESATZ DORFTREFF & BIBLIOTHEK



### Öffnungszeiten:

Dienstag: 14 – 18 Uhr  
Freitag: 14 – 18 Uhr

### Kontakt:

Tel.: 07644 929 72 84  
Mail: [buecherei@malterdingen.de](mailto:buecherei@malterdingen.de)  
Web: [www.malterdingen.de/buch](http://www.malterdingen.de/buch)

### Adresse:

Hauptstr. 44  
79364 Malterdingen

### Liebe Leserinnen und Leser,

wir haben wieder für Sie geöffnet!

Die Vorgaben der neuesten Landes-Corona-Verordnung erlauben uns den Bibliotheksbetrieb mit „Click & Meet“ und „Click & Collect“.

### Click & Meet (Termin vereinbaren und Kommen):

Erlaubt ist der Zutritt zur Bibliothek für 1 Person bzw. 1 Familie nach vorheriger Terminvereinbarung für 15 Minuten. **Termine** (jeweils zwischen 14 und 17.40 Uhr im 20 Minuten-Takt) **können mit uns immer dienstags und freitags von 18 – 19 Uhr telefonisch vereinbart werden** (07644 929 72 84). Die übrigen Termine hängen am jeweiligen Öffnungstag ab 10 Uhr an unserer Eingangstür. Nehmen Sie dort das Kärtchen mit dem Wunschtermin ab und benutzen Sie es als Eintrittskarte wenn Sie kommen. Bitte seien Sie pünktlich, sonst kann der Termin anderweitig vergeben werden.

### Click & Collect (Vorbestellen und Abholen):

Bestellungen über den Online-Katalog und anschließendes Abholen in der Bibliothek ist weiterhin möglich. Hier ist keine Terminabsprache nötig. **Bestellungen bitte bis Dienstag bzw. Freitag Vormittag 9 Uhr tätigen.** Die Herausgabe der bestellten Medien erfolgt durch die Vordertür. Ein Betreten der Bibliothek ist dann nicht möglich.

### Rückgabe:

Eine Rückgabe von Medien geht auch jederzeit ohne Termin. Aber auch in diesem Fall ist das Betreten der Bibliothek nicht erlaubt. In der Bibliothek ist ein Mundschutz (medizinisch oder FFP2) zu tragen und mind. 1,5 m Abstand zu anderen Personen zu halten. Es wird um Desinfektion der Hände am Eingang gebeten.

Bitte beachten Sie unsere **neuen Öffnungszeiten** und die **neue Telefonnummer** (s. oben).

Zurzeit werden coronabedingt und auch während des Umzugs **keine Säumnis- und Mahngebühren** erhoben! Leider kann der Dorftreff noch nicht öffnen!

### Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Gabi Fakler, Elke Fellmann, Ruth Wessolleck vom Bibliotheksteam

**Unser Tipp!** Möchten Sie wissen, welche neuen Medien wir angeschafft haben? Dann lassen Sie sich doch eine Liste mit den Neuerwerbungen an Ihre e-Mail-Adresse schicken. Auf unserem Internet-Katalog „Findus“ unter dem Reiter „Mailinglisten“ kann man sich das einrichten. Probieren Sie es einfach mal aus!





## JUGENDTREFF MALTERDINGEN



## JUGENDPFLEGE MALTERDINGEN

**!!!Aktuelle Neuigkeiten Corona-Regelungen für das Teeniecafé!!!**

### Eingeschränkte Öffnungsregelungen

Das Teeniecafé hat zwar wie gewohnt geöffnet allerdings muss überall bei den Angeboten der Jugendpflege ein Mundschutz getragen werden.

Im Falle einer Inzidenz im Landkreis unter 100 (3 Tage in Folge) dürfen bis zu Maximal 10 Personen (im Innen + Außenraum) am Angebot der Offenen Tür teilnehmen.

Im Falle einer Inzidenz im Landkreis über 100 (3 Tage in Folge) dürfen nur noch Einzeltermine auf Anfrage (per WhatsApp, Telefon oder Email) mit mir im Teeniecafé vereinbart werden.

Alle Kids und Teenies müssen (vor Ort auf Liste) angemeldet werden.

Selbstverständlich müssen auch die Hygiene- und Abstandsregelungen eingehalten werden!

Ich würde mich sehr freuen, wenn wir uns trotzdem sehen und uns den Spaß nicht verderben lassen!



**Gemeinsam statt einsam – wir halten durch!!!**  
Eure Kathrin



## KIRCHLICHE NACHRICHTEN



## EVANGELISCHE KIRCHENGEMEINDE MALTERDINGEN

### Wochenspruch

Christus spricht: Ich bin der gute Hirte. Meine Schafe hören meine Stimme, und ich kenne sie, und sie folgen mir; und ich gebe ihnen das ewige Leben. Joh. 10, 11a.27-28a

**Sonntag, 18. April**  
**10.00 Uhr Gottesdienst PUR**

### Wir laden herzlich ein zum Gottesdienst!

Es wird ein kurzer Gottesdienst sein - mit Abstand, Maske und ohne Gemeindegesang. Wir freuen uns auf die Möglichkeit, einander zu sehen, miteinander Gemeinschaft zu haben und auf Gottes Wort zu hören.

### Weitere Gottesdienste

Die gedruckten Hausgottesdienste erhalten Sie weiterhin an den Auslagestellen Apotheke, Edeka Rees und Pfarrhaus.

Die Video-Gottesdienste unserer Kirchengemeinde finden sie auf youtube.de mit der Eingabe Kirche Malterdingen.

### Offene Kirche

Unsere Jakobskirche ist wieder geöffnet für Alle, die einen Ort der Ruhe suchen. Zum Aufatmen und zur Begegnung mit Gott, und natürlich auch für Gäste und Touristen zum Besichtigen ist die Jakobskirche von Dienstag bis Sonntag von 9.00 - 18.00 Uhr geöffnet.

### Pfarramt

Sie erreichen uns telefonisch: Dienstag und Freitag von 9 - 12 Uhr. Wir sind auch per Email erreichbar: malterdingen@kbz.ekiba.de  
Weiterhin finden Gruppen und Kreise nicht statt!

**In Trauerfällen und seelsorglichen Angelegenheiten sind Ihre Ansprechpartner:**

**vom 06.04. - einschl. 11.04.2021**  
Prädikant J. Mähling [Tel. 07644-6895]

**vom 12.04. - einschl. 18.04.2021:**  
Prädikantin W. Stöcklin [Tel. 07643-9347383]



## KATHOLISCHE PFARRGEMEINDE ST. ANDREAS

### Pfarrei St. Andreas Hecklingen-Malterdingen

Tel.: 07644 344

Mail: hecklingen@kath-kenzingen.de

Homepage: www.kath-kenzingen.de

### Gottesdienste der Kirchengemeinde Kenzingen

Um sich selbst und andere zu schützen, sind während der Gottesdienste sowie beim Betreten und Verlassen der Kirche medizinische Masken (OP-Maske oder FFP2-Maske) vorgeschrieben. Außerdem werden Name und Adresse bzw. Telefonnummer der Mitfeiernden zur Kontaktnachverfolgung abgefragt.

*In der Kirche in **Hecklingen** können wegen der Renovierungsarbeiten im Chorraum voraussichtlich bis Pfingsten keine Gottesdienste stattfinden.*

### Do., 15.04. / 19.00 Uhr - Bombach

Hl. Messe im Ged. an Hans Dietrich u. verst. Angeh.

### Sa., 17.04. / 19.00 Uhr - Kenzingen

Hl. Messe im Ged. an (1. Opfer) Francesco Minosa / in einem Anliegen

### So., 18.04.

08.30 Uhr - Bombach - **Hl. Messe**

**10.00 Uhr - Nordweil**

**Hl. Messe für die Pfarrgemeinden**

### Erreichbar und ansprechbar

Die Pfarrbüros sind zu den jeweiligen Sprechstunden am Telefon oder per E-Mail erreichbar. Pfarrer Klaus Fehrenbach und Gemeindeferentin Regina Eppler erreichen sie auch zu anderen Zeiten.

Bitte kommen sie nur nach vorheriger telefonischer Anmeldung und in dringenden Fällen persönlich vorbei!

### Pfarrbüro St. Andreas

Das Pfarrbüro Hecklingen ist am **Dienstag, 20. April** nicht besetzt. In dringenden Fällen wenden Sie sich bitte an das Pfarrbüro in Kenzingen oder schreiben Sie ein Mail.

**LIEBENZELLER GEMEINSCHAFT**  
GEMEINSAM GLAUBEN LEBEN

Zu folgenden Veranstaltungen laden wir Sie herzlich ein:

Unsere Gottesdienste finden in Emmendingen statt.

**Sonntag, 18. April 2021**

erster Gottesdienst: 9.45 bis 10.30 Uhr  
zweiter Gottesdienst: 11.15 bis 12.00 Uhr

**Neues Angebot: Gesprächstelefon**

Die Liebenzeller Gemeinschaft startet mit ihrer Aktion „Gesprächstelefon“. Jeden Mittwoch von 14:30 – 17 Uhr stehen ehrenamtliche Gemeindemitglieder für Gespräche am Telefon unter der Nummer 0174 86 53 979 zur Verfügung (Rückruf ist möglich).

Dieses Angebot ist vor allem für Menschen gedacht, die in dieser Corona-Zeit besonders unter fehlenden Kontakten und Gesprächsmöglichkeiten leiden und sich gerne mit jemandem über „Gott und die Welt“ unterhalten möchten.

Der Liebenzeller Gemeinschaftsverband ist ein selbständiges Werk innerhalb der evangelischen Landeskirche.

**Folgende weiteren Online-Angebote empfehlen wir:**

- Liebenzeller Gemeinschaftsverband: [www.emmendingen.lgv.org](http://www.emmendingen.lgv.org)
- Liebenzeller Mission: [www.liebenzell.org](http://www.liebenzell.org)
- Online Angebote für Kinder und Jugendliche [www.swdec.de](http://www.swdec.de)

**Kontakt: Gerhard Stein, Telefon: 07644/930656**

**UNSERE VEREINE**  
BERICHTEN**TENNISCLUB**  
MALTERDINGEN SEIT 1976**Tennis-Schnuppertraining für Kinder und Erwachsene beim TC Malterdingen!**

Der TC Malterdingen bietet auch in diesem Jahr Schnuppertrainings an, auch die aktuelle Coronaverordnung erlaubt momentan das Tennis spielen unter Bedingungen.

**Professionelles Schnuppertraining für Kinder**

Das Training leitet ein erfahrener A-Lizenztrainer der Tennisschule visionsports.

**Schnuppertraining für Teenager und Erwachsene**

Der TC Malterdingen freut sich auf viele „Schnupperer“.

Wenden Sie sich bei Interesse gerne an:

Martin Feldmann (Sportwart)  
[sportwart@tc-malterdingen.de](mailto:sportwart@tc-malterdingen.de)  
Erik Hörsch (Jugendwart)  
[jugendwart@tc-malterdingen.de](mailto:jugendwart@tc-malterdingen.de)

**Winzergenossenschaft**

Sehr geehrte Winzerinnen und Winzer,

bitte denken Sie an die Rückgabe der Weinbaukartei.

Vielen Dank!

Ihre WG Malterdingen-Heimbach

**SONSTIGE**  
MITTEILUNGEN**Meisterausbildung Zahntechnik: Infoveranstaltung**

Zahntechniker können sich an der Gewerbe Akademie der Handwerkskammer Freiburg in neun Monaten Vollzeit auf ihre Meisterprüfung vorbereiten. Der nächste Kurs beginnt am 23. August. Bereits am Samstag, 24. April, findet dazu um 10 Uhr eine Infoveranstaltung in der Gewerbe Akademie (Wirthstraße 28) statt. Dort geht es um Ablauf, Inhalte und Fördermöglichkeiten. Denn der Kurs wurde im Hinblick auf die Digitalisierung neu konzipiert. Er umfasst nun auch die Fortbildung zur „CAD-/CAM-Fachkraft Zahntechnik“. Auskunft: Gewerbe Akademie, Telefon 0761/15250-25, [www.gewerbeakademie.de](http://www.gewerbeakademie.de).

**Anmeldung zur Abendrealschule der VHS Nördlicher Breisgau ab sofort möglich**

Am 20. September 2021 startet die Volkshochschule Nördlicher Breisgau ihren neuen, zweijährigen Abendlehrgang zum Erwerb der mittleren Reife, der sich an Berufstätige und Aufstiegsorientierte richtet, die diesen Schulabschluss nachholen wollen. Wer sich für diesen staatlich geförderten Lehrgang interessiert, kann sich unter [www.vhs-em.de](http://www.vhs-em.de) unter Abendrealschule näher über unser Angebot informieren und sich per Internet oder unter Telefon 07641-92250 unter der Kursnummer 61019U anmelden.

**Online- Angebote der VHS Nördlicher Breisgau:**

**Hatha-Yoga für Anfänger\*innen & Fortgeschrittene (311360)**  
Online-Seminar mit Zoom, 5-mal dienstags, 16:45-18:15 Uhr,  
Beginn: 20.04.2021

**Funktionelle Gymnastik (320040)**

Online-Seminar mit Zoom, 5-mal dienstags, 18-19 Uhr, Beginn: 20.04.2021

**Kulinarische Sternereise - Frühlings-Kochkurs mit Spargeln & Co (375060)**

Online-Seminar mit Zoom, Mi., 21.04.2021, 18:00 - 19:30 Uhr

**ELSTER - „Ich mache meine Einkommensteuererklärung“ (540710)**

Online-Seminar mit Zoom, Fr., 23.04.2021, 18:00 - 20:30 Uhr

**Geldanlage und Finanzplanung (140070)**

Online-Seminar mit Zoom, Sa., 24.04.2021, 18:30 - 20:30 Uhr,  
Mo., 03.05.2021, 18:30 - 20:30 Uhr

**Selbstheilung durch Atmung (301540)**

Online-Seminar mit Zoom, Mi., 28.04.2021, 18:30 - 21:00 Uhr

**Testamente zu Gunsten von Menschen mit Behinderungen oder Empfängern von Sozialhilfe (150340)**

Online-Seminar über die vhs.cloud, Mi., 28.04.2021, 19 - 20 Uhr

**Mathematik für den Alltag Koordinatensystem und lineare Funktionen (165040)**

Online-Seminar mit Zoom, Fr., 30.04.2021, 18 - 21 Uhr

**Chinesisch zum Kennenlernen - Einführung in die chinesische Sprache und Kultur (471500)**

Online-Seminar mit Zoom, 3-mal montags, 18:00-19:30 Uhr, Beginn: 03.05.2021

**MacBook/ MacAir mit aktuellem Betriebssystem - offene Fragerunde (533010)**

Online-Seminar mit Zoom, 1-mal mittwochs, 18:30-20:45 Uhr,  
Beginn: 05.05.2021

Anmeldung mit Angabe der jeweiligen Kursnummer bei der Geschäftsstelle der VHS Nördlicher Breisgau, 79312 Emmendingen, Am Gaswerk 3, telefonisch: (07641) 9225-0, E-Mail: [info@vhs-em.de](mailto:info@vhs-em.de), Internet [www.vhs-em.de](http://www.vhs-em.de).



## Regionalbusse im Regio-Verkehrsverbund Freiburg (RVF) fahren nächste Woche nach Schulfahrplan

Ab 12. April 2021 fahren die Regionalbusse im RVF-Gebiet bis auf weiteres nach Schulfahrplan. Auch wenn in dieser Woche der Großteil der Schülerinnen und Schüler keinen Präsenzunterricht hat, haben sich die Verkehrsunternehmen im RVF zu dieser Regelung entschlossen. Kinder, die die Notbetreuung besuchen, sowie Abschlussklassen kommen so auch nächste Woche zuverlässig zur Schule.

Die Entscheidung haben die Verkehrsunternehmen gemeinsam mit den Aufgabenträgern – Landkreise Breisgau-Hochschwarzwald und Emmendingen – sowie der Stadt Freiburg getroffen. Auch die Freiburger Verkehrs AG (VAG) fährt bereits nächste Woche wieder nach Schulfahrplan.

Beim RVF will man vor allem einen wöchentlich wechselnden Fahrplan vermeiden – Fahrgäste sollen vielmehr ein zuverlässig geltendes Angebot vorfinden, das bei der Alltagsplanung hilft. Dafür tragen die Unternehmen im RVF im Vergleich zur gegenüber normalen Schultagen absehbar geringeren Nachfrage dennoch hohe Betriebskosten. Sollte ein erneuter mehrwöchiger Lockdown mit kompletten Schulschließungen beschlossen werden, wird erneut geprüft, welcher Fahrplan angeboten werden kann.

Aktuelle Informationen zum Fahrplan finden Fahrgäste unter [www.rvf.de](http://www.rvf.de) oder in der RVF-App FahrPlan+.



### UNSER BUCHTIPP

DIETER HAAS

## DIE VOGELWELT AM BODENSEE – EIN KOMPENDIUM

**Welcher Vogel ist das? Die Vogelwelt am Bodensee entdecken, bestimmen und schützen.**

Text- und Bildautor Dieter Haas, renommierter Vogelkundler, Tierfotograf und Naturschützer, möchte Sie dabei umfassend begleiten. Anhand von mehr als 600 kommentierten Farbaufnahmen erklärt er die Welt der Vögel und verweist auf die besten Beobachtungsgebiete am Bodensee sowie im näheren Umland.

Darüber hinaus gibt der Autor Anregungen zur Strukturentwicklung des gesamten Naturraums Bodensee – und dies nicht zuletzt auch zur Verbesserung der Lebensqualität und des Ökotourismus in der Region.

160 Seiten, Broschur | ca. 600 farbige Abbildungen | ISBN 978-3-7977-0759-8 | VK 20,-€ | Verlag Stadler

## EISBÄR BABY

Das brauchst du:

- drei weiße Pappteller
- sechs Musterbeutelklammern
- Schere, Locher
- Farbstifte

So geht es:

1. Schneide aus einem der drei Pappteller zwei Ohren, ein Schwänzchen und vier Beine aus.
2. Knips an den passenden Stellen Löcher in die beiden anderen Pappteller und befestige diese mithilfe einer Musterklammer als Körper und Kopf aneinander. Als Nächstes kannst du die beiden Ohren, das Schwänzchen und die vier Beine festklammern.

3. Nun musst du nur noch ein Gesicht aufmalen, und fertig ist dein Eisbär! Du kannst ihn zum Beispiel als Süßigkeiten-Teller für deinen nächsten Geburtstag benutzen.



## Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen

03944 - 36160 • [www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de)

Wohnmobilcenter Am Wasserturm e.K.

## Physiotherapeut (w/m/d) und Masseur (w/m/d) gesucht

Voll- oder Teilzeit, ab sofort



**Therapiezentrum Dogan**

Hauptstraße 76, 79336 Herbolzheim

**Tel. 07643 - 333 89 77**

## Attraktive Gewerberäume in Freiamt-Ottoschwanden Ortsmitte - zentrale Lage - zu vermieten.

**Vielfältige Nutzung möglich:** für Praxis, Büro, Laden, Ausstellung u.a.m. - keine Gastronomie - barrierefrei, EG, 2 Eingänge, direkt an Gehweg und Bushaltestelle - ca. 119 m<sup>2</sup> ab sofort verfügbar. **Kontakt: E-Mail: [J.Kern@Lwem.de](mailto:J.Kern@Lwem.de)**

## Rebfläche zu verpachten

Flurstück-Nr.: 5854 | Gewinn: Giersberg  
Weißburgunder, Muskateller

insgesamt 10 Ar

Bei Interesse bitte melden unter **Tel. 07643 930822**  
Montag - Freitag 08:00 - 12.00 oder 13:00 - 17:30 Uhr

## 1-Zimmer-Wohnung

in Kenzingen ab dem 01.06. an ruhigen Mieter, NR, zu vermieten.  
Souterrain, separater Eingang, überdachter Außensitz, EBK,  
neues Bad mit Dusche und Waschmaschinenanschluss.  
460,- Euro, 3 MM Kautions **Tel. 0173 / 531 42 22**

## Liebe Vermieter!

### Sie suchen sympathische, verantwortungsvolle Mieter?

Ich, 57, suche für mich und meinen Sohn, 19, ab sofort oder später 3-Zi-Whg. mit Balkon und Keller bis ca. 1.000 € Warmmiete. Wir sind beide sehr ruhig, NR, haben keine Haustiere und würden gerne möglichst lange in unserem neuen Zuhause bleiben. In unserer jetzigen Wohnung in Freiburg/Wiehre lebe ich seit 30 Jahren. Das Haus wird nun verkauft und kernsaniert.

**Wir freuen uns auf Ihre Nachricht unter [Wunschwohnung2021@gmx.de](mailto:Wunschwohnung2021@gmx.de)**

## Wiesen für Heu und Pferdekoppeln

in Malterdingen und Umgebung gesucht.

**Weingut H.P. Schmidt und Fahnenstube**  
**01727615320**

**Wir liefern: Mi-So 16.30 - 20.30 Uhr**

Spargel, Schnitzel, Hausteller, Flammenkuchen,  
Salate, Putensteak **Lieferhotline: 07644929393**

## Gewerbefläche zur Miete gesucht!

Junges Unternehmen im Bereich Handel-Dienstleistung sucht in der Region Herbolzheim-Kenzingen oder Umland Lagerfläche, Verkaufsfläche ebenerdig mit Büro von 100 - 500 m<sup>2</sup>. Miete VB, Angebote bitte an:  
Telefon - Mobil 0151- 59 48 31 27 oder per Mail:  
[U.Koerkel@ukprofessional.de](mailto:U.Koerkel@ukprofessional.de)

# Staufen- Briefmarkensatz

Deutsche Post



Erhältlich im Kaufladen auf [www.staufenstiftung.de](http://www.staufenstiftung.de),  
im Bürgerbüro und der  
Tourist-Info in Staufen.

Mehr Infos außerdem unter  
**Telefon 07633 805-56.**



Stiftung zur  
Erhaltung  
der historischen  
Altstadt  
**Staufen**

identis.de

NICHT VERPASSEN! ANZEIGEN-ANNAHMESCHLUSS FÜR DIE AUSGABE MALTERDINGEN:

**dienstags um 15:00 Uhr an [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)**

Bei Kombinationen, Landkreisen und Wirtschaftsräumen muss Ihr Anzeigenauftrag spätestens **donnerstags in der Vorwoche um 9 Uhr** im Primo Verlag eingehen.



Erna K., Rentnerin, und ihre Schwiegertochter Astrid



Jetzt informieren!  
Tel. 116 117

**WIR LASSEN  
UNS IMPFEN.  
ABER OMA  
ZUERST.  
#ÄRMELHOCH  
FÜR DIE CORONA-SCHUTZIMPFUNG**

Die Impfung besonders gefährdeter Menschen ist für uns alle der erste Schritt in ein Leben ohne Lock-down. Wenn Sie über 80 oder pflegebedürftig sind: Lassen Sie sich impfen und schützen Sie sich vor einer schweren Erkrankung! Für alle anderen gilt: Unterstützen Sie bitte Ihre Angehörigen und informieren Sie sich frühzeitig. [corona-schutzimpfung.de](https://corona-schutzimpfung.de)

**Zusammen  
gegen Corona**



ROBERT KOCH INSTITUT



**BZgA** Bundeszentrale  
für gesundheitliche  
Aufklärung

# Erdbau keller



Baugrubenaushub • Erdarbeiten • Entwässerungsarbeiten • Pflasterbau

Herbolzheimer Str. 12b • 79336 Herbolzheim • ☎ 0160 9700 3436  
 info@erdbau-keller.de • www.erdbau-elmar-keller.de

## Wir suchen für unsere Kunden...

... Grundstücke u. ältere Immobilien für Bauprojekte  
 ... Ein- und Mehrfamilienhäuser  
 ... Eigentumswohnungen

Wir freuen uns über Ihren Anruf.



### AKTIVA®

Immobilien im Breisgau GmbH  
 - seit 1982 -

Hauptstraße 50a - 79364 Malterdingen  
 0 76 44 - 928 70 28 - www.aktiva-immobilien.de

## Wir verkaufen zum Höchstpreis




Durch unsere hauseigene Immobilienfinanzierung.  
 Tel: **0179 - 975 21 15**  
 (telefonisch, per WhatsApp oder SMS)  
[baum-immobilien.de](http://baum-immobilien.de)  
[a.baum@baum-immobilien.de](mailto:a.baum@baum-immobilien.de)

Stuttgart - Villingen-Schwenningen - Rottweil - Konstanz - Freiburg - Zürich

## Tagesfrische Spargel

aus eigenem Anbau

Telefon  
 0 76 33 / 39 65

**Malterdingen:** Weißmattenweg, bei Pflanzen Keller  
 Auch sonn- & feiertags geöffnet



**FRITZ WASSMER**  
 www.wassmer-spargel-erdbeeren.de



## Staufen darf nicht zerbrechen!

Stiftung zur Erhaltung der historischen Altstadt Staufen

staufenstiftung.de

identis.de

## SELO e.V.

Steuerklärungs-Service für Arbeitnehmereinkünfte (Lohnsteuerhilfeverein)

### Steuererklärung? Kein Problem!

Tel. 07641-91 23 22

Denzlinger Str. 27 · Emmendingen

Hinweis: Beratung für Mitglieder gemäß § 4 Ziff. 11 StBerG



Abfindung  
 Kindergeld  
 Steuererstattung  
 Riesterrente  
 Freibetrag

selo24.de

Arbeitsklasse  
 Steuerklasse  
 Steuerpauschale  
 Steuerrente  
 Kindergeld

## 24h-Pflege

Suchen Sie eine liebevolle, zuverlässige und preiswerte 24h-Pflegekraft?  
 Rufen Sie uns an 01522-6422990 oder [properso@gmx.de](mailto:properso@gmx.de)

## BLEIBEN SIE MOBIL!

### FÜHRERSCHEINFREI



**Charly®**  
 Hohe Reichweite  
 Geschlossene Kabine mit Heizung  
 Geräumiger Kofferraum

**Pride Elektromobile**  
 Mobilität und Unabhängigkeit im Alltag

6 KM/H & 15 KM/H

+ weitere Modelle bis 45 km/h und Mopedführerschein möglich

**07644 - 92179-21 Fax: -20**  
[www.seniorenektrofahrfahrzeug.de](http://www.seniorenektrofahrfahrzeug.de)  
 Leichtmobile GmbH & Co. KG 79341 Kenzingen Tullastr. 6

## So sehen Sieger aus - zum 5. Mal in Folge die Besten!

### Morgen kann kommen.

Wir sind hier der Weg hin.



In Deutschlands größtem Bankentest sind wir souveräner Gewinner mit einer Gesamtnote von 1,3 und einem deutlichen Abstand zum Zweitplatzierten (2,4) und somit erneut „BESTE BANK vor Ort 2021“.

Überzeugen auch Sie sich von unserer ausgezeichneten Beratungsqualität.  
[www.voba-breisgau-nord.de/bestebank](http://www.voba-breisgau-nord.de/bestebank)

Digital-Check	1,3
Servicequalität	1,0
Kundenorientierung	1,5
Beratungsqualität	1,0
Nachbetreuung	1,8
Gesamtbewertung	1,3

**Volksbank Breisgau Nord eG**

## LERNBAR

Nachhilfe in MALTERDINGEN

[www.lernbar.de](http://www.lernbar.de)

# Die ADRESSE vor Ort!

Handel | Handwerk | Gewerbe

## Special

667

FREIAMT | MALTERDINGEN | KENZINGEN | RIEGEL



seit 1979

**Ihr Partner für:**

- Elektro-Installationen
- Antennentechnik & TV
- Kommunikationstechnik
- Elektro-Fachgeschäft
- autorisierter Kundendienst für Miele, Bosch, Siemens u. a.
- Kälte- und Klimatechnik
- Service für Kaffeevollautomaten

*Gerne beraten wir Sie!*

Offenburger Str. 8 | 79341 Kenzingen | Tel. 07644/15 30  
Fax 07644/6795 | [www.elektrohaus-reber.de](http://www.elektrohaus-reber.de)



Bodenbeläge · Parkett · Sonnenschutz · Gardinen · Eigene Näherei · Polsterei

[www.scheer-raumausstattung.de](http://www.scheer-raumausstattung.de)

Raum<sup>3</sup> **SCHEER** WERNER GmbH  
IHR MEISTERBETRIEB FÜR PARKETT & RAUM AUSSTATTUNG

An der Gumme 1  
79348 Freiamt  
Tel. 07645 1200



Kfz-Reparaturen aller Fabrikate

- Reparaturen aller Fabrikate
- Reifen + Räder
- Achsvermessung
- Unfallinstandsetzung
- Inspektion mit Mobilitätsgarantie
- Klimaanlage-Service
- HU (m. integr. AU)
- Reparatur- u. Zubehörfinanzierung

Im Kleinfeldle 4/2 • 79359 Riegel • Tel. 07642/9211363  
E-Mail: [info@auto-maul.de](mailto:info@auto-maul.de) • [www.auto-maul.de](http://www.auto-maul.de)

## SERVICE TAXI GANZKE

- **Krankenfahrten** (z.B. Dialyse, Chemotherapie, Strahlenbehandlung)
- **Flughafentransfer** (z.B. Basel, Baden Baden, Strassburg, Zürich)
- .... oder einfach nur von A nach B

**Kenzingen Telefon 07644 - 93 03 93**  
[www.taxi-ganzke.de](http://www.taxi-ganzke.de) [info@taxi-ganzke.de](mailto:info@taxi-ganzke.de)



**HÖREN.  
DER SINN  
DES LEBENS.**

- Herstellerunabhängige Beratung und Anpassung
- Kostenloses Probetragen
- Tinnitusberatung
- Individueller Gehörschutz für Arbeit, Freizeit und Musik
- MASSGEFERTIGTE & AUFLADBARE IM-OHR-HÖRSYSTEME

**GIL Hörakustik, MatylDA Gil**  
Eisenbahnstraße 3, 79341 Kenzingen  
Tel.: 07644 9292043 | Fax: 07644 9293660  
[info@gil-hoerakustik.de](mailto:info@gil-hoerakustik.de)  
[www.gil-hoerakustik.de](http://www.gil-hoerakustik.de)



**10**  
AUTOSERVIC

**REPARATUREN ALLER MARKEN**

Klimaanlage sorgt für ein gesundes Raumklima in Ihrem Fahrzeug. Besonders für Allergiker und bei mitreisenden Kleinkindern, empfehlen wir Einmal pro Jahr eine Klimaanlage-**desinfektion und -Reinigung**

**Testen Sie uns!**  
Sie werden überrascht sein zu welchen Konditionen wir eine Inspektion Ihres Fahrzeuges anbieten können.

**SUZUKI MITSUBISHI MOTORS**

**KLIMAAANLAGENREINIGUNG + DESINFEKTION**

**Jetzt nur 49,-€**

**AUTOHAUS JAUCH GmbH**

79364 Malterdingen Riegener Str. 2  
T: +49 76 44 - 15 20 www.autohaus-jauch.de

# Elektrotechnik

## Neubau - Altbau - Ausbau

Hier ein Auszug unserer Angebotspalette

- Zähleranlage erneuern
- FI-Schutzschalter nachrüsten
- Wir beraten Sie unverbindlich

**DIETER WÖHRLIN**

Emmendingen

Tel. 07641-47471 • Mobil 0171-7510046

www.elektro-woehrlin.de • info@woehrlin-elektro.de

**IHR Service-Partner für Kaffeeautomaten!**



Reparaturen  
Abholung, Leihgerät, Service  
+ Wartung aller führenden Hersteller  
- für uns kein Thema!



**Elektro Brotz**  
sehen... hören... erleben...

Gottfried-Greschbach Str. 5  
79336 Herbolzheim-  
Wagenstadt  
Tel. 07643/9379941



TV, HiFi, Audio, Home Cinema, Telecom  
Heimvernetzung  
Elektro Groß- und Kleingeräte  
Satelliten und Kabeltechnik  
Meister Reparaturservice



**GERHARD** Ihr Gipser- und Stuckateurmeisterbetrieb



**ZIPSE**



Unsere Leistungen:

- Putz, Stuck und Trockenbau
- Altbauanierung
- Estricharbeiten
- Wärmedämmsysteme
- Farbgestaltung
- Gerüstbau
- Schimmelsanierung
- Raumgestaltung

Gerhard Zipse KG, Gewerbestraße 4, 79364 Malterdingen

Tel. 07644 7626

Fax 07644 4232

www.zipse-stuckateur.de

info@zipse-stuckateur.de



**Obst- und Ziergehölze**  
in reicher Auswahl

**Ganter OHG**  
Markenbaumschule

Baumstraße 2 • 79369 Wyhl • Tel. 0 76 42 / 10 61

www.obstbau.de

Fax 0 76 42 / 26 85 • info@ganter-baden.de

- Ausführung sämtl. Maler- und Lackierarbeiten
- Vollwärmeschutz - Verputzarbeiten
- Böden- und Dachbeschichtungen
- Natur-Wandbeschichtungen
- Beton - Altbauanierung
- Kugelstrahlarbeiten
- Gerüstverleih u.v.m.

**Wir erneuern,  
verschönern  
und erhalten.**



79348 Freiamt • Oberberg 4 • Tel. (0 76 45) 91 32-09 • Fax -10

Balgerstraße 21  
79341 Kenzingen  
07644 318  
raum-weiss.de

- BAU- UND BAUSCHICHTTROCKNUNG
- BODENBELÄGE & PARKETT
- POLSTERARBEITEN
- GARDINEN
- SONNENSCHÜTZ
- INSEKTENSCHÜTZ
- TAPETEN UND TEXTILWANDBESPANNUNG

**RAUM & AUSSTATTUNG WEISS**  
Malerbetrieb

# REWE

DIETER SCHNEIDER

Im Breisgau zu Hause!



Aus deiner Region



**Entrecote (Rib-Eye)**  
21 Tage zart gereift,  
ideal zum Grillen, aus  
heimischer Aufzucht,  
je 100 g

**2,49**

## Der Geschmack von Heimat!

Aus deiner Region



**Schweine-Rückensteaks**  
natur oder gewürzt, ideal  
zum Grillen, aus heimischer  
Schweineaufzucht,  
je 100 g

**0,89**

Aus deiner Region



Erhältlich im SB-Regal

je Paar

**Rinderoesser**  
würzig im Geschmack,  
aus eigener Produktion,  
je Paar

**2,50**



Nur in der Fleisch-Bedienungstheke

Aktionspreis

**Lamm-Hüfte**  
natur oder mariniert,  
je 100 g

**2,49**



**Patros**  
für Grill & Ofen  
Weichkäse,  
je 150-g-Pckg.  
(100 g = 0.99)  
oder Natur  
Weichkäse,  
je 180-g-Pckg.  
(100 g = 0.83)

31% gespart

**1,49**

**Meggle**  
Die Kräuter-Tube  
mit frischen  
Kräutern und  
bester Butter,  
je 80-ml-Tube  
(100 ml = 1.61)  
oder Kräuter-  
Butter  
Original,  
je 5 x 20-g-Pckg.



31% gespart

**1,29**



Baden-Württemberg

haltbare Weidemilch

3,8%

haltbare Weidemilch

1,5%

je 1-l-Pckg.

Aktionspreis

**0,99**

Nur in Emmendingen, Karl-Friedrich-Str. erhältlich



Dein Fischteam in Emmendingen  
Foto (v.r.n.l.): Hr. Zechentmeyer (Abtlg.leiter)  
Hr. Tourkakis

ARCTIC FRESH



**Dorade royal**  
küchenfertig ausgenommen,  
natur oder mariniert, ideal zum  
Grillen,  
je 100 g

Aktionspreis

**1,69**



**Paulaner**  
Weißbier oder Hell  
je 20 x 0,5-l-Fl.-  
Kasten (1 l = 1.28)  
zzgl. 3.10 Pfand

28% gespart

**12,79**

**Weisweiler Straße 2, 79341 Kenzingen**

Für dich geöffnet:  
Montag – Samstag von 7 bis 22 Uhr

Du findest uns auch auf



Besuche REWE  
Dieter Schneider auch  
im Internet unter:  
[www.rewe-dieter-schneider.de](http://www.rewe-dieter-schneider.de)

